

CHAPTER IV

CONCLUSION AND SUGGESTION

1.1. Conclusion

The writer got two conclusions from the discussion in the previous chapter. The first conclusion is taken from point 3.1 about the Methods Used in Translating Booklet in *Dinas Pariwisata Kota Denpasar*. Based on the writer observation, Booklet of Denpasar by *Dinas Pariwisata Kota Denpasar* uses four translation methods such as word-for-word translation, faithful translation, machine translation and adaptation translation. Word-for-word translation is used to translate cultural word or word which are difficult to be translated for example “*Jatuh*” become “falls”. Faithful translation is used to translate the text without changing the structures of the text from source language to target language.

The one of methods which had been explained is machine translation. This method is really helpful for translators to translate the text, but it has two editing processes: Pre-editing and Post-editing. The translators must use these editing processes to prevent any grammatical errors or misunderstanding while using machine translation. Methods of translation by Newmark was really helping the writer to write this final report. The writer got obstacles in time management to do observation because the writer was given work most of the day. To overcome the obstacles, the writer did observation on the last week of the internship period.

The second conclusion is taken from point 3.1 about the way to make tourists understand and interested in reading the booklet. The Booklet of Denpasar City is a booklet which has purpose to introduce Denpasar City to the world. The distribution of this booklet also unique. The guests can have this booklet freely when they visit Tourist Information Centre located in front of Jagadnatha Temple. The language also informative which means all of people like general people, knowledgeable people, and expert people can understand this booklet. The writer got obstacles such as timing and distance.

It was really difficult to ask the guests' opinions because most of the guests were just sightseeing around and they did not have much time to stay or even answer the writer's questions. About distance, the writer did the internship in two places: *Dinas Pariwisata Kota Denpasar* and Tourists Information Centre. Both of them are quite far. It was quite difficult to collect data. So, to overcome the obstacles the writer asked short questions about their opinion of the booklet, and the writer used online transportation to reach both places.

1.2. Suggestion

1.2.1. Suggestion to *Dinas Pariwisata Kota Denpasar*

The writer's suggestion for *Dinas Pariwisata Kota Denpasar* is to increase the quality of the translation. Although using machine translation, the translation must be easy to understand and readable. As well as, maintaining the relationship between *Dinas Pariwisata Kota Denpasar* and Universitas Airlangga.

1.2.2. Suggestion to D-III English Language

The writer's suggestion for D-III English Language is to build more relationships with other companies to facilitate students from vocational studies and make D-III English Language are well-known by the publics.